Oris SA
Ribigasse 1
CH-4434 Hölstein
Phone +41 61 956 11 11
Fax +41 61 951 20 65
info@oris.ch
www.oris.ch

ORIS
Swiss Made Watches
Since 1904

Product Manual

ORIS
Swiss Made Watches
Since 1904

We congratulate you on the purchase of your new Oris watch and extend a warm welcome to the ranks of mechanical watch devotees. You see, Oris' world is all about mechanics, and nothing but mechanics.

Your Oris watch sets itself firmly apart from mass market and fashion products, and instead embodies the true values of the Swiss art of watchmaking, with its fascinating micro-mechanical internal components and its stylishly seamless exterior. Oris watches not only inherit a long tradition dating back to 1904, but also all incorporate a refined 'High-Mech' system, imbued with the craftsmanship of our watchmakers and co-developed by well-known professionals from the worlds of Formula One, diving and aviation.

Another very important feature in our modern times:
Oris watches do not require any batteries because you supply your Oris watch with power via your own movements, or by winding it manually.

Please visit our site at *www.oris.ch* for further information and for a free extended guarantee period when you sign up to the exclusive Oris members club: *MyOris*.

We wish you quality time with your Oris.

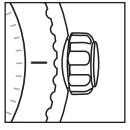
Ulrich W. Herzog
Executive Chairman

Explanation of instruction arrows:

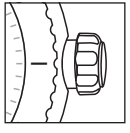
▸ = Operating instructions
⭘ = Useful information

Crown positions.

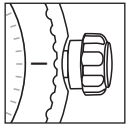
The positions described below are valid in most cases. Any deviations will be mentioned for the relevant type of movement.



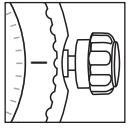
Pos. 0
Crown locked, for screw-down crowns and for crowns with Oris Quick Lock system



Pos. 1
Winding position



Pos. 2
Date and day of the week setting



Pos. 3
Setting the time

- None of the following operations must be performed in water.

Standard crown.

- Oris standard crowns are high-precision components. They are equipped with seals to prevent any water penetration. About half of Oris watches are equipped with this kind of standard crown.

- The crown is in position 1 and can be operated immediately, as described in the following chapters.

Screw-down crown.

- A few Oris watches, especially the divers' watches, are equipped with a screw-down crown. Before you can operate a crown of this kind, it must first be unscrewed.

- Turn the crown anti-clockwise until it is released from its thread.
- Now the crown is in position 1 and can be operated as described in the following chapters.
- After the setting, the crown must be tightened back down by pressing it against the case while turning it clockwise.
- Check from time to time to ensure that the crown is properly screwed down.

- The watch is only water-resistant to its specified depth if the crown has been screwed down.

Crown with Oris Quick Lock system (QLC).

- The Quick Lock Crown (QLC) developed by Oris is simpler to release than the screw-down crown because it has a bayonet fastening instead of a thread.

- Press the crown gently against the case and turn it slightly anti-clockwise until the crown releases.
- Now the crown is in position 1 and can be operated as described in the following chapters.
- After the setting, the crown must be relocked by pressing it against the case and, at the same time while turning it slightly clockwise until it locks in position.

- The watch is only water-resistant to its specified depth if the crown has been locked.

Screw-down pusher.

- Some Oris models, especially diving watches, have screw-down pushers as well as screw-down crowns.

- Turn the crown which encloses the pusher anti-clockwise until you encounter resistance.
- Now the pusher can be operated, as described in the following chapters.
- After the setting, press the crown gently against the case and turn it clockwise until you encounter resistance.

- The watch is only water-resistant to its specified depth if the pusher has been screwed down.
- pushers must never be operated underwater.

Automatic winding movement.

- An Oris watch that has started and is worn daily for about 12 hours, does not need manual winding. Instead, arm movements cause the red rotor to rotate, thereby tightening the barrel spring. Even if you take off your watch at night, it continues to run. It only stops working if it is not worn for approx. 40 hours.

  If an automatic winding watch stops, it must be restarted as follows:
- Release the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.
- With the crown in position 1, rotate it clockwise through 12 turns (it can also be turned forwards and backwards).
- Carry out the settings, as described below.
- Lock the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.

- On the crystal case-back of certain Oris automatic winding watches, you can see how the red rotor, the hallmark of Oris watches, rotates and winds the movement.

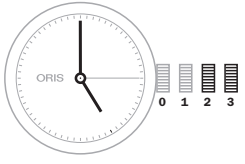
Manual winding movement.

- On mechanical Oris watches with manual winding, the barrel spring is wound by hand. The power reserve of a fully wound watch is approximately 42 hours.

- Release the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.
- Turn the crown clockwise in position 1. It can also be turned forwards and backwards.
- Stop as soon as you encounter resistance. The barrel spring is now fully wound.
  - If more force is applied after the spring is fully wound, there is a risk of the end of the spring breaking. In such cases, the barrel needs to be replaced at the watch owner's expense.
- Wind the watch once a day.
- Lock the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.

Date, day of the week and time.

This instruction applies to most movements produced for Oris watches, with date and day of the week window display or date and day of the week hand indicators. Exceptions such as the Oris Complication or Oris Chronograph (movement 676) are described in the sections for the corresponding types of movement.



Pos. 0 Crown locked, for screw-down crowns and for crowns with Oris Quick Lock system
Pos. 1 Winding position
Pos. 2 Date and day of the week setting
Pos. 3 Setting the time

- Release the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.
- Pull out the crown to position 3.
  - Turn the hands forward until the date changes, and 05:00 the next day is indicated.
    - The rapid date and day corrections cannot be performed between 21:00 and 03:00 because the mechanism is meshed for the change and damage may occur.
- Push the crown back into position 2.
  - Depending on the movement type, turn the crown clockwise or anti-clockwise and then set the current date.
  - If a day of the week display is provided, turn the crown anti-clockwise and set the day.
- Pull out the crown to position 3.
  - Set the time – completing another full turn of the dial for an afternoon time.
    - The watch is stopped in this position and can for example be restarted at a time signal, by pressing the crown into position 1.
- Press the crown into position 1.
- Lock the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.

Setting the date.

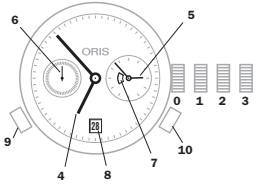
After months with fewer than 31 days, the date must be set forward manually to the first day of the following month via rapid correction (crown in position 2).

- Release the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.
- Pull out the crown to position 2.
- Depending on the movement type, turn the crown clockwise or anti-clockwise and then set to the desired date.
- Press the crown into position 1.
- Lock the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.

Worldtimer.

The Oris Worldtimer has two separate time zone displays: T1 local time and T2 home time. Both displays have their own hour and minute hands. The minute hands of T1 and T2 run simultaneously. The hour hand on T1 can be adjusted forward or backward an hour at a time or very rapidly by pressing the two pushers. In rapid adjustment, the date can be moved forward or backward between 23:00 and 03:00 (Oris patent filed). T2 also has a day/night indicator.

Pos. 0 Crown locked with screw-down crown or crown with Oris Quick Lock system (QLC)
Pos. 1 Winding position
Pos. 2 Setting the date
Pos. 3 Setting the time
4 T1 (local time)
5 T2 (home time)
6 Small second
7 Day/night indicator
8 Date
9 – pusher for T1
10 + pusher for T1



Synchronising times, setting the time and date:

- Release the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.
- Pull out the crown to position 3, turn it anti-clockwise and set T2 to 05:00. The day/night display appears dark.
- Using the + pusher, set T1 to 05:00 too, i.e. the date must change between 01:00 and 03:00.
- Press the crown into position 2, turn it anti-clockwise and set the date. Turn the desired date slightly further than the window aperture (see fig. 1) until a slight click is heard. Then turn the crown slightly clockwise to centre the date in the window.

28 28 (fig. 1)

- Pull out the crown again to position 3 and set the current time, completing another full turn of the dial for an afternoon time.
  - The watch is stopped in this position and can be restarted at any time, by pressing the crown into position 1.
- Press the crown into position 1.
- Lock the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.

It takes about 10 minutes until T1 and T2 start running simultaneously. The tolerance can be up to one minute.

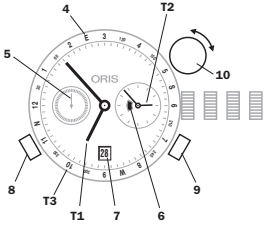
Setting T1 (local time):

- Press the + or – pusher once for each hour's difference from T2 (home time).

The date can be corrected forwards or backwards (Oris patent filed) if setting the time with the + or – pusher and passing midnight.

Worldtimer with 3rd time zone and compass.

As well as the functions described in the previous 'Oris Worldtimer' chapter, this watch has a separately adjustable inner rotating bezel for an additional time zone, and the cardinal points of a compass. This watch is ideal for people who need a constant display of 3 time zones, e.g. pilots, frequent flyers, international business people, etc.



T1 Time at starting location
T2 Home time or GMT
T3 Time at destination location
4 Compass graduation
5 Small second
6 Day/night display
7 Date
8 – pusher T1
9 + pusher T1
10 Vertical crown for setting of T3 and compass

On the figure above
T1 indicates 06:53 or 18:53
T2 02:53
T3 09:53 or 21:53

Synchronising T1 and T2, setting the time and date:

- Proceed as described in 'Worldtimer' chapter.

Setting T3:

- Determine T3 i.e. the time at destination and/or time difference from departure location.
- Pull the vertical crown (10) upwards.
- Turn the vertical crown (10) clockwise or anti-clockwise and set the corresponding + or – time difference, i.e. that between 12:00 in T3 (time at destination) and 12:00 in T1 (time at starting point).
- Press the vertical crown downwards to the neutral position.

Setting the compass:

- Remove watch from wrist.
- Pull the vertical crown upwards and set south on the compass rotating bezel on the bisector (i.e. mid-point) between the hour hand and 12 o'clock. (Between 18.00

and 06.00, take the bigger angle between the hour hand and 12 o'clock.)
- ▸ Press the vertical crown downwards to the neutral position.
- ▸ Align the hour hand with the sun and read off the cardinal points on the compass bezel.
- ▸ See figure in the chapter 'Watch as a Compass'.

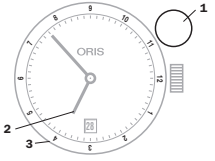
2nd time zone on outer rotating bezel.

- ▸ Turn the rotating bezel to the desired 2nd time zone

- ○ In the above example, the 2nd time zone shows 08:53 or 20:53.

2nd time zone indicator on inner rotating bezel with vertical crown.

- ▸ Pull the vertical crown (1) upwards.
- ▸ Turn the crown clockwise or anticlockwise and set the desired 2nd time (T2).
- ▸ Press the vertical crown downwards to the neutral position.

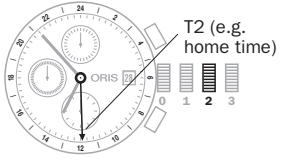


1 Vertical crown
2 T1 (local time)
3 T2 on inner rotating bezel (e.g. home time)

- ○ In the figure above, T1 indicates 06:53 or 18:53 and T2 to 03:53 or 15:53

2nd time zone with additional 24 hr hand.

- ▸ Release the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.
- ▸ Pull out the crown to position 2, turn it anti-clockwise and set the desired time for T2 (e.g. home time).
- ▸ Press the crown into position 1.
- ▸ Lock the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.



- ○ In the above example, it is 11:53 in the 2nd time zone.

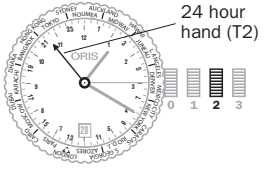
2nd time zone with additional 24 hr hand and city markers on the rotating bezel.

GMT

- ▸ Release the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.
- ▸ Pull out the crown to position 2, turn it clockwise and set the desired time for T2 (e.g. home time).
- ▸ Press the crown into position 1.
- ▸ Lock the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.
- ▸ Turn the outer bezel with the city marker until the time in the desired city (home city) matches T2 (24 hour hand).
- ○ Times in the cities listed on the rotating bezel can now be read off. This setting does not take into account daylight saving time.
- ▸ To read off the time in these cities on the rotating bezel again, assuming that T2 is showing 'home time', always align 'home city' on the rotating bezel with the T2 hand (updated).

Example:

- ○ Local time in London (GMT) is 13:20. The 24 hour hand points to 21:00, home time in Hong Kong. The rotating bezel was adjusted so that the 24 hour hand displays Hong Kong as the home city. The time in the cities listed on the rotating bezel can now be read off. New York 08:20, Cairo 15:20, Moscow 16:20, etc. This setting does not take into account daylight saving time.



Chronograph.

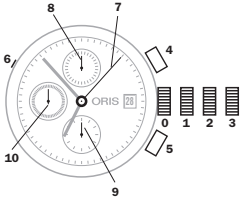
- ○ The Oris chronograph has a stop watch function as well as a time and date display. This is a very useful function for everyday use.
- ▸ Crown and pusher operation, see chapter: 'Starting the watch'
- ▸ Time and date setting, see chapter: 'Operating Oris watches' (exception: date setting on movement 676 – see below).

Stop timer and reset all chronograph indicators to their starting positions:

- ▸ Press pusher 4 – the chronograph hand starts running
- ▸ Press pusher 4 again – this stops the chronograph hand and freezes timing.
- ▸ Press pusher 4 again – the chronograph hand restarts running from the previous stop point.
- ▸ Press pusher 4 once again – this stops the chronograph hand once again and freezes timing.
- ▸ Press pusher 5 – the stopped chronograph hand and the minute and hour counters are reset to their starting positions.

Reading chronograph timing:

- ○ With the chronograph second hand (7), the elapsed time can be read on the dial scale, between 1/4 second and 60 seconds maximum.
- ○ With the chronograph minute hand (8), you can read the elapsed minutes, up to 30 minutes maximum.
- ○ With the chronograph hour hand (9), you can read the elapsed half-hours and hours, up to 12 hours maximum.



Pos. 0 Crown locked, for screw-down crown or QLC crown
Pos. 1 Winding position
Pos. 2 Date setting
Pos. 3 Time setting
4 Start and stop pusher
5 Reset pusher
6 Vertical pusher for setting date on movement 676

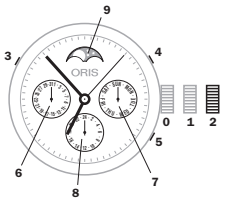
- ▸ Press the pusher in using an appropriate tool or a wooden toothpick to set the date

7 Chronograph second hand
8 Chronograph minute hand
9 Chronograph hour hand
10 Second hand for normal time display, running constantly
- ○ On some models, the second hand is deliberately omitted. In this case, the chronograph second hand (7) can be left in motion permanently, for use as a second hand for normal time display.

Complication.

- ▸ Release the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.
- ▸ Pull out the crown to position 2.
  - ▸ Turn the hand forwards. The moon phase indicator moves its position 1/28th of a month right between 22:00 and 23:00.
- ▸ One day before the current moon position is reached, take account of the date change, then set the time to 05:00.
- ▸ Press pusher 3 with the special tool provided, or with a wooden toothpick, until the desired date is set.
- ▸ Press pusher 4 and set the day of the week.
- ▸ Set the current time with the crown – completing another full turn of the dial for an afternoon time.

- The watch is stopped in this position and can be restarted at any time, by pressing the crown into position 1.
- ▸ Press the crown into position 1.
- ▸ Lock the screw-down crown or QLC crown (if fitted) as per the instructions in chapter 1.



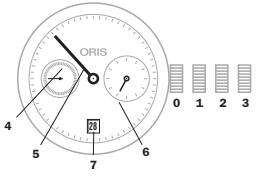
Pos. 0 Crown locked, for screw-down crown or QLC crown
Pos. 1 Winding position
Pos. 2 Time and moon phase setting
3 pusher for date setting
4 pusher for day of the week setting
5 pusher for 2nd time zone indicator setting
6 Date indicator
7 Day of the week indicator
8 2nd time zone indicator
9 Moon phase indicator

Setting the 2nd time zone

- This setting can be made at any time.
- ▸ Press pusher 5 (2nd time zone) with the special tool provided, or with a wooden toothpick, and set the desired time.

Regulator.

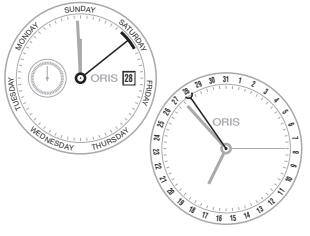
- Originally, the regulator was an extremely accurate clock which was used to test and adjust (set) small clocks. To prevent the hands from overlapping, they were separated. On a regulator, only the minute hand turns in the centre, whereas the seconds and hour are indicated in small separate sub-dials.
- ▸ Crown operation, time and date setting as per instructions in chapter 1.



Pos. 0 Crown locked, for screw-down crowns and for crowns with Oris Quick Lock system
Pos. 1 Winding position
Pos. 2 Date and day of the week setting
Pos. 3 Time setting
4 Second hand
5 Minute hand
6 Hour hand
7 Date indicator

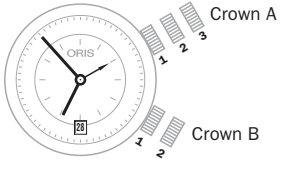
Pointer calendar.

- The launch of the first Oris movement with pointer calendar in 1938 was a milestone in company history. The Oris Pointer offers the advantage of indicating not only the time or day of the week spatially on the relevant scale on the dial. Since the introduction of this typical Oris movement, various models with this type of indicator have been made. Naturally, the movement has changed several times since its introduction to meet the latest technological requirements.
- ▸ Crown operation, time and date setting as per instructions in chapter 1.



Alarm with automatic winding.

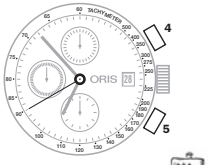
- In 1988, the first Oris alarm watch with manual winding appeared on the market. The alarm watch launched in 2008 has a movement with automatic winding. It is characterised by a special alarm chime created by a sound spring. This product is perpetuating a long tradition, and one which reached a high point with the Oris alarm clock with 8-day movement back in 1949.
- ▸ Crown A: Movement winding, time and date setting as per instructions in chapter 1.
- ▸ Turn crown B clockwise to position 1 and, if necessary, tighten alarm movement (e.g. if used several times a day, or if the watch is being restarted) by turning the crown 12 times.
  - In normal use of an automatic winding alarm, the movement and alarm springs are constantly wound.
- ▸ Pull out crown B to position 2, turn it anti-clockwise and set the desired alarm time.
  - In this crown position, the alarm function is enabled, and the alarm will sound at the set time within the next 12 hours.
- ▸ Press crown B into position 1.
  - The alarm function is disabled.

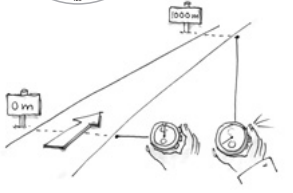


Crown A, Pos. 1 movement spring winding position
Crown A, Pos. 2 date setting
Crown A, Pos. 3 time setting
Crown B, Pos. 1 alarm spring winding position, Alarm not activated
Crown B, Pos. 2 alarm time setting, alarm activated

Tachymeter scale – Measuring speeds.

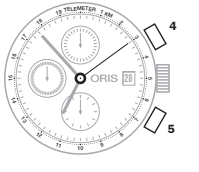
- The tachymeter scale on the ring or dial of the Oris chronograph is used to measure speed, e.g. of a car travelling a measured distance of 1 km (or 1 mile).
- ▸ If a rotating tachymeter ring is fitted, position the 60 of the tachymeter to 12 o'clock. Start the chronograph function by pressing pusher 4 as soon as the vehicle passes the start line.
- ▸ Press pusher 4 again as soon as the vehicle crosses the finish line.
- ▸ The chronograph hand will indicate the average speed in km (or miles) per hour on the tachymeter.
  - In the following example, the vehicle required 40 seconds to cover the measured distance, which equates to an average speed of 90 km/h (or 90 mph).
  - Average speeds of less than 60 km/h (60 mph) cannot be measured.
- ▸ Press pusher 5 to reset all the counters.





Telemeter scale – Measuring distances.

- The telemeter scale on the ring or dial of Oris chronographs is used to measure the distance between an immediately visible and subsequently audible event (thunder and lightning, burst and sound from fireworks, etc.). The graduation on this telemeter scale is based on the speed of sound, i.e. 343 m/s in air at 20 °C.
- ▸ With a rotating telemeter ring, position the zero to 12:00.



- Start the chronograph function using pusher 4 as soon as a visible event occurs.
- Press pusher 4 again as soon as you hear the sound.
  - In the above example, the thunderstorm is still at a distance of 3 kilometres.

Rotating bezel for diving watches with a 60 minute graduation.

- The rotating bezel on all Oris diving watches can only be adjusted in an anti-clockwise direction. This prevents the measured or set time from being extended if the bezel is turned accidentally. This ensures that the diver has enough time left to decompress properly.

- The rotating bezel on a diving watch can also be used as a timer or for any kind of time indication to the nearest minute or hour, e.g. parking, cooking, game time, etc.

Rotating bezel for measuring time to the nearest minute:

- Position the marker on the rotating bezel opposite the current minute hand position, or to the desired minute hand end position.
  - The minutes elapsed, or the minutes past the preset end time can be read on the bezel.

- In the above example, 33 minutes have elapsed since the start of measurement.

Rotating bezel for measuring time to the nearest hour:

- Position the marker on the rotating bezel opposite the hour hand, or to the desired hour end position.
  - The hours elapsed, or the hours past the preset end time can be read on the bezel.

Helium valve.

- Watches with a helium valve are intended for divers who spend extended periods on board a diving bell, or in any other chamber with a helium-enriched atmosphere.

  The inert gas helium has one of the smallest molecules, meaning that it can penetrate the seals on watches and enter the case. Once inside the case, this gas is unable to escape rapidly enough unless a special valve is fitted, i.e. the helium valve. Opening this valve prevents any excess pressure on the watch glass from inside after the ascent. The helium valve is identified on Oris diving watches by a coloured spot on the crown.

- Before a dive, turn the helium valve crown clockwise to its limit stop and close the valve.

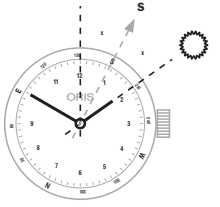
- Before leaving the diving station, turn the crown on the helium valve anti-clockwise as far as it will go (to open).

- Even if the valve remains open, the watch would still be water-resistant for normal purposes. But for diving operations of any kind, the valve must be closed, as described above.

Watch as a compass.

- Watches with an analogue hour and minute display can be used as compass, using the position of the sun as a guide. This depends on the sun's position being clearly visible, and on the watch showing the correct time.
- If the watch has a graduated bezel, this can be used to find the bisector (mid-point).

- Remove the watch from your wrist and turn it until the hour hand is pointing at the sun.
- Determine the bisector (mid-point) between the hour hand and 12 o'clock. (Between 18.00 and 06.00, take the bigger angle between the hour hand and 12 o'clock.) This equates to South.
- Once you have established where South lies, the other cardinal points can be extrapolated from that.



- If the watch has a rotating bezel with compass graduation, it is easier to identify all the cardinal points other than South. With a watch of this kind, proceed as follows:
- Remove the watch from your wrist and determine South using the compass bezel by calculating the bisector (mid-point) between the hour hand and 12 o'clock.
- Point hour hand at the sun and determine the cardinal points using the compass bezel.

- Instructions about the kinds of leather, rubber, metals used, etc. can found in the ‘Technical Information and Summary Tables’ chapter.

Watches with leather straps.

- ▸ Fasten the buckle around the wrist over a table, ensuring that the watch cannot fall to the ground if the process goes wrong.

- Straps with a folding clasp are easier to work with and offer greater security against theft. Also, if the process goes wrong the watch will not drop to the floor because it will be held by the folding clasp.
  - ▸ Remove watch from wrist.
  - ▸ Adjust the strap to your wrist size using the preformed holes.
  - ▸ Once the strap is adjusted, press the buckle firmly into the correct hole to prevent the strap from detaching.

- ▸ Some older folding clasps are hard to adjust. Do not hesitate to contact your approved retailer if you have any questions.

- Straps with continuously adjustable folding clasp: this is a new folding clasp design, developed and patented by Oris and based on the principle of seat belts in aircraft. The strap length can be adjusted to any desired length:

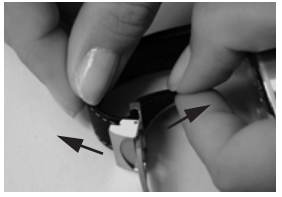


Fig. 1

- ▸ Remove watch from wrist and place on a soft surface with its buckle open.
- ▸ Hold the buckle end of the strap and pull the watch end of strap upwards (Fig. 1).
- ▸ Shorten the strap by pulling the loose end, or tighten it by pulling the watch end.
- ▸ Press the clamp until a ‘click’ is heard.
  - The folding clasp cannot be closed if the clamp is not properly engaged.

Watches with rubber straps.

- All Oris rubber straps are equipped with folding clasps.

Straps which need to be cut to length:

- ▸ Consult an approved retailer to have the strap adjusted to suit your wrist size.

- If the strap buckle has fine adjustment, you can adjust the length yourself to a certain degree (see ‘Fine adjustment of folding clasps’).

Straps with folding clasp and one-sided holes in the strap:

- ▸ Remove watch from wrist.
- ▸ Adjust strap to your wrist size using the holes.
- ▸ Once the strap is adjusted, press the buckle firmly into the correct hole to prevent the strap from detaching.

- On rubber straps with fold-out extension for diving suits, fine adjustment is not possible.

Watches with metal bracelets.

- ▸ Metal bracelets must be adjusted to suit your wrist by an approved retailer. This involves removing or adding link elements.
- If the bracelet buckle has fine adjustment, you can adjust the length yourself to a certain degree (see ‘Fine adjustment of folding clasps’).

Fine adjustment of folding clasps.

- Provided that the buckle on the metal bracelet or rubber strap has a fine adjustment feature, the length can be adjusted to a limited extent as follows:

- On rubber straps with fold-out extension for diving suits, fine adjustment is not possible.

- ▸ Wear protective goggles to prevent injury from the tool.
- ▸ Open the folding clasp and place the watch and strap (crown facing upwards) on a piece of cardboard.
- ▸ Using a wooden toothpick, insert the fine adjustment metal pin into the strap buckle (Fig. 1).
- ▸ Carefully unfasten the strap and remove it.
- ▸ Place the lower part of the pin in the new position then press the strap outer obliquely against the new, upper pin position (Fig. 2).
- ▸ Press the pin down carefully using a nail file or screwdriver (Fig. 3) and slide it under the buckle opening until the pin clicks in.
- ▸ Check that the strap again holds firmly.

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Accuracy.

- Mechanical watches measure time accurately and reliably. However, in circumstances where optimum accuracy timekeeping is required at all times, the mechanical watch is not the best instrument for the job. Time is important to the wearer of a mechanical watch, but accuracy to the nearest second is not something the wearer is likely to lose sleep about.
- The accuracy rate of a mechanical watch depends on the type of movement used, on the wearer's personal habits and on fluctuations in the ambient temperature.
- Oris watches are checked and set in the workshop, so daily rate variation is within a tolerance range of – 5 to + 20 seconds per day. Chronometers are set and tested to tighter tolerance ranges than this (see Chapter on 'Oris Chronometers').
- If a watch is not keeping to time within these limits, it can be set by an approved retailer or at the Oris service centre in your country. During the guarantee period, this service is free of charge.

Chronometer.

- A Swiss watch can only be designated as a chronometer if its Swiss watch movement has satisfied a test as per the standards NIHS 95-11/ISO 3159 and conducted by the independent Swiss Observatory's Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres (COSC).
- The chronometer test at the COSC takes 15 days. All tests are conducted at an ambient humidity of 24 %. Every 24 hours, the variance is measured, then the movements wound and reset. On the tenth day of this test, any complications on the watch, such as the chronograph, are switched on to determine the movement's operating rate accuracy. The movement rate is determined in five different positions and at three different temperatures, as shown opposite.
- If the movement passes the test, it receives a certificate confirming its rate accuracy and its status as a chronometer. Every movement is identified with an engraved number and a COSC certification number.

Day	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Pos.	6 H			3 H		9 H		F H		C H					6 H	
T °C	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	8	23	38	23	23
R(s/d)		R1	R2	R3	R4	R5	R6	R7	R8	R9	R10*	R11	R12	R13	R14	R15

*Any complications are activated.

Test criteria All figures in seconds (s) per day (d)	**Abbrev.**	**Ø (mov.) > 20 mm**	**Ø (mov.) < 20 mm**
Average daily rate (in 5 different positions)	Mmoy	–4 to +6	–5 to +8
Average rate variation (average daily rate difference in 5 positions)	Vmoy	max. 2	max. 3.4
Largest rate variation (difference between two rates in the same position)	Vmax	max. 5	max. 7
Flat-suspended difference (between horizontal and vertical position)	D	–6/+8	–8/+10
Largest difference (between average daily rate and rate in one of the 5 positions)	P	max. 10	max. 15
Thermal difference (variation per °C of temperature difference)	C	±0.6	±0.7
Rate reproduction (difference between average variation on day 15 and average variation on the first two days of the test)	R	±5	±6

Water-resistance.

- Oris tests all its watches to ensure that they comply with the specified figure for water-resistance. All Oris watches are water-resistant to at least 3 bar or 30 metres. The actual figure on individual models is either shown on the case back and/or on the dial.

- Oris watches designated with **less than 10 bar or 100 m (328 ft.)** water-resistance must **not** be worn in the water (see graph below).

- Oris watches designated as 10 bar (100 m) or more can be worn in water.

- Over time, everyday wear and ageing of seals in particular adversely affect the water-resistance of a watch. Oris therefore recommends having the water-resistance of your watch tested once a year by an approved Oris retailer.
- Standard crowns must always be pressed into position 1 to ensure that they satisfy the specified water-resistance levels.
- Screw-down crowns, crowns with the Oris Quick Lock system (QLC) and screw-down pushers must always be locked in order to satisfy the specified water-resistance levels.
- Crowns and pushers must not be operated underwater.

Metres (m)	Feet (ft)	Bar (bar)							
30	98.5	3	✓	–	–	–	–	–	
50	164	5	✓	–	–	–	–	–	
100	328	10	✓	✓	✓	✓	✓	–	–
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓	✓	–
1000	3281	100	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2000	6562	200	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Use and maintenance.

- Clean watches, metal bracelets and rubber straps regularly, and whenever they have been immersed in salt water, using a toothbrush and lukewarm soapy water, then dry with a soft cloth.

- Avoid getting the watch and strap into direct contact with solvents and cleaning agents, cosmetics, perfumes, etc. These products can damage the case, the strap and the seals.

- Protect leather and fabric straps from grease, water and humidity and avoid excessive exposure to sunlight.

- Do not place the watch on equipment emitting strong magnetic fields (e.g. radio alarms, refrigerators, speakers, etc.)

- If possible, avoid exposing your watch to extreme temperatures, i.e. in excess of 60 °C and less than –5 °C. While the watch is being worn, body heat protects the watch from any such extreme fluctuations in temperature.

- Protect your watch against sudden temperature shocks, e.g. do not take it into the sauna with you.

- Oris watches, like any other device with mechanical components, needs maintenance from time to time. However, the need for maintenance depends heavily on personal usage, the climate and how the watch is looked after. For normal, careful use, Oris recommends general maintenance every 4 – 5 years.

  Hand in your watch to an official Oris retailer or send it to the Oris service centre in your country. You can find a directory listing all approved retailers and service centres in the attached document, or the latest updated version can be viewed at *www.oris.ch*

- If you have any further questions, do not hesitate to consult an approved Oris retailer or the site *www.oris.ch*

Pictograms.

- Automatic winding
- Oris own development (Automatic winding)
- Manual winding
- Worldtimer
- Chronometer
- Alarm
- 2nd time zone indication
- Screw down safety crown
- Screw down safety pusher
- 'Quick Lock' Crown
- Helium valve
- Sapphire crystal
- Mineral glass
- Plexi glass
- Anti-reflective coating (inside)
- Luminous dial
- Luminous indices and luminous hands with superluminova
- Luminous hands with superluminova
- Dial with diamonds
- Stainless steel
- Stainless steel/18 carat gold
- 18 carat gold
- 5 microns
- Diamond
- DLC coating (Diamond like carbon)
- PVD coating (Physical Vapour Deposition)
- Titanium
- Ceramic Top Ring
- Skeleton back with mineral glass
- Flexible lugs
- Distance between horns
- Distance outside horns
- Genuine calf skin
- Rubber
- Fabric
- Genuine crocodile
- Water-resistant to XX bar

Metals for cases and straps.

- The 316 L stainless steel used by Oris is robust, durable and complies with the stringent dermatological requirements for preventing nickel allergies. The nickel directive applicable in many countries states that objects which are in direct, prolonged contact with the skin are only allowed to release 0.5 µg of nickel per cm^2 skin/week. The nickel content in an alloy is not the crucial factor. The rate of nickel release on the skin is much more important. Altough 316 L stainless steel is not entirely nickel-free it does not release nickel.

- The grade 2 titanium used by Oris is a pure grade of titanium that can also be used in implants and which possesses an excellent resistance/expansion ratio. Titanium is 45 % lighter than steel, and is also corrosion-resistant, skin-friendly and has a warm feel.

PVD coatings.

- Physical Vapour Deposition (PVD) is a process where an exceptionally pure, solid coating material is used to generate an ionized metal vapour which forms a coating mixture with inert gases. Through condensation, a thin layer is deposited onto the surface of the watch. The PVD process is carried out under a forced vacuum in a coating chamber. This procedure is one of the most modern and ecologically sustainable coating technologies.

- PVD coatings are highly adhesive, hard and abrasion-resistant. They are extremely smooth and particularly suited to coating watch parts. These coatings can be single-layer, multi-layer or can be applied in graduated layers. The layer thickness ranges from 1 to 5 microns, although in some cases, just 0.5 microns or 15 microns and more can be applied. Depending on the initial material and the inert gas employed, a wide range of PVD coatings can be applied. Essentially, these fall into four main groups: nitrides, carbides, oxides and carbons (Diamond like carbon).

Diamond Like Carbon (DLC) Coating.

- As mentioned above, the DLC coating process is a PVD coating process using diamond like carbons. This durable and friction-reducing coating with an anthracite-coloured appearance essentially comprises diamonds measuring just a few nanometres across, coated in graphite. This structure is commonly referred to as Diamond-Like Carbon (DLC). Thanks to its diamond-like layered structure, DLC layers possess exceptionally hard surface properties. They are substantially harder and more wear-resistant than ultra-hardened grades of steel, and are exceptionally corrosion-resistant, as well as being skin-friendly.

Sapphire crystal.

- Most Oris watches are now equipped with sapphire crystal on the dial face. This fact is noted on the case back.

- With a Moh hardness of 9, sapphire crystal is the hardest of all grades of crystal. It comprises a synthetic sapphire and is exceptionally scratch-resistant. Only diamond, with a Moh hardness of 10, is harder than this. In addition a sapphire crystal is much more impact-resistant than mineral glass.

- To improve dial readability, the internal faces of most Oris sapphire crystal have anti-reflective coating.

- To obtain even clearer dial readability, a few Oris models have sapphire crystal which has anti-reflective coating on both sides. This outer layer can become scratched in the course of wearing the watch. This constitutes normal wear and tear is not covered by the guarantee.

Mineral glass.

- The mineral glass provides unblemished, clear readability, but is not as scratch-resistant. It is therefore only used by Oris for case backs.

Plexi glass.

- Plexi glass or acrylic glass is a tried and tested material. It delivers clear readability, it is highly impact-resistant and feels warm to the touch. It is very prone to scratching, especially in comparison with sapphire crystal.
- Scratched Plexi glass can be repolished on a polishing machine.
- Oris uses Plexi glass primarily on its traditional Oris Big Crown models as this was used for the original models.

Luminescent dials and hands.

- On most Oris watches, the hands and hour indices on the dials Super-LumiNova luminescent colour is applied. This luminescent paint is charged by sunlight, or even by artificial light, and is absolutely free of any radioactive additives. The phosphorescent pigments retain their properties and can therefore be recharged as often as necessary.
- This phosphorescent property is at its most powerful during the early stages of darkness, and diminishes fairly rapidly during the first 60 minutes. After this initial period, the loss of light intensity is much lower, and it is possible to read the time clearly even after 5 – 6 hours of darkness.
  - To achieve the highest possible level of phosphorescence, the watch must not be continuously obscured from sunlight or artificial light (e.g. by being covered by a shirt sleeve).

Metal bracelets, leather and rubber straps.

- All genuine Oris straps bear the Oris inscription on the reverse of the straps and on the buckle.
- Metal bracelets are made of 316L stainless steel or from Grade 2 titanium. (See ‘Metals used for cases and straps’).
- Oris sources all of its genuine crocodile, alligator, ostrich, ray and lizard leather from animal species not subject to protected status. This is backed up by CITES certification (Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna or Flora).
- Oris rubber straps are robust, durable and water resistant. The rubber mixture used is non-toxic and does not contain any potential allergens.

Lunar calendar.

	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
January	❍ 11 ● 26	● 15 ❍ 30	● 4 ❍ 19	❍ 9 ● 23	● 11 ❍ 27	● 1/30 ❍ 16	❍ 5 ● 20	● 10 ❍ 24
February	❍ 9 ● 25	● 14 ❍ 28	● 3 ❍ 18	❍ 7 ● 21	● 10 ❍ 25	❍ 14	❍ 5 ● 18	● 8 ❍ 22
March	❍ 11 ● 26	● 15 ❍ 30	● 4 ❍ 19	❍ 8 ● 22	● 11 ❍ 27	● 1/30 ❍ 16	❍ 5 ● 20	● 9 ❍ 23
April	❍ 9 ● 25	● 14 ❍ 28	● 3 ❍ 18	❍ 4 ● 21	● 10 ❍ 25	❍ 15 ● 29	❍ 4 ● 18	● 7 ❍ 22
May	❍ 9 ● 24	● 14 ❍ 27	● 3 ❍ 17	❍ 6 ● 20	● 10 ❍ 25	❍ 14 ● 28	❍ 4 ● 18	● 6 ❍ 21
June	❍ 7 ● 22	● 12 ❍ 26	● 1 ❍ 15	❍ 4 ● 19	● 8 ❍ 22	❍ 13 ● 27	❍ 2 ● 16	● 5 ❍ 20
July	❍ 7 ● 22	● 11 ❍ 26	● 1/30 ❍ 15	❍ 3 ● 19	● 8 ❍ 22	❍ 12 ● 26	❍ 2/31 ● 16	● 4 ❍ 19
August	❍ 6 ● 20	● 10 ❍ 24	❍ 13 ● 29	❍ 2/31 ● 17	● 6 ❍ 21	❍ 10 ● 25	● 14 ❍ 29	● 2 ❍ 18
September	❍ 4 ● 18	● 8 ❍ 23	❍ 12 ● 27	● 16 ❍ 30	● 5 ❍ 19	❍ 9 ● 24	● 13 ❍ 28	● 1 ❍ 16
October	❍ 4 ● 18	● 7 ❍ 23	❍ 12 ● 26	● 15 ❍ 29	● 5 ❍ 18	❍ 8 ● 23	● 13 ❍ 27	● 1/30 ❍ 16
November	❍ 2 ● 16	● 6 ❍ 21	❍ 10 ● 25	● 13 ❍ 28	● 3 ❍ 17	❍ 6 ● 22	● 11 ❍ 25	❍ 14 ● 29
December	❍ 2/31 ● 16	● 5 ❍ 21	❍ 10 ● 24	● 13 ❍ 28	● 3 ❍ 17	❍ 6 ● 22	● 11 ❍ 25	❍ 14 ● 29

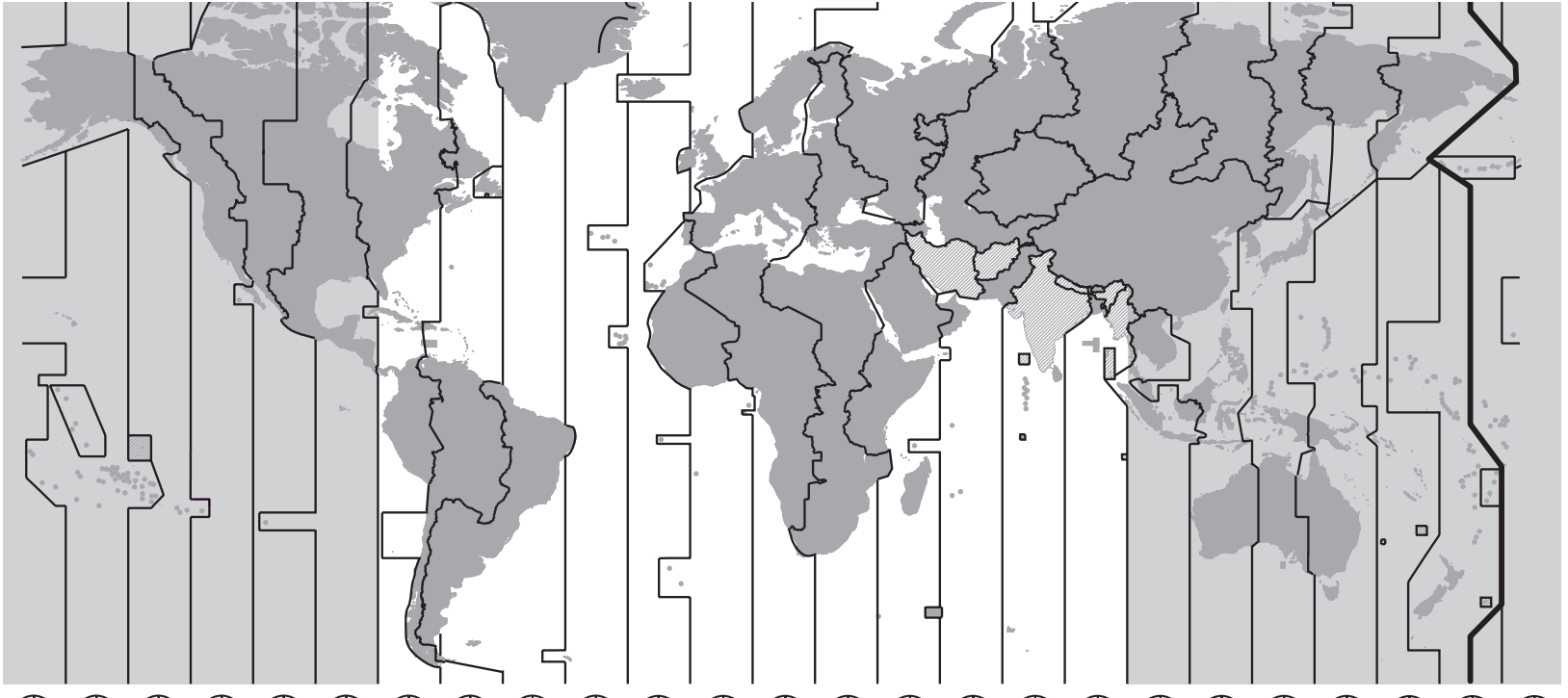
● New moon ❍ Full moon

Time zones.

- The times in the various time zones are based on UTC (Universal Coordinated Time). UTC has taken over the function formerly performed by Greenwich Mean Time (GMT). UTC and GMT are both based on longitude zero which runs through Greenwich near London. In most cases, the times in other zones are calculated by adding or subtracting whole hours, depending on their respective distances from the zero meridian. In a few countries, e.g. Iran, Afghanistan, India and certain regions of Australia, there are also time differences from UTC of 3½, 4½, 5½ or 9½ hours.

Movements.

- Detailed specifications can be viewed at *www.oris.ch*.



Guarantee.

Oris SA provides a guarantee for the first twenty four (24) months following the date of purchase on the attached and numbered ‘Guarantee Card’, in accordance with the following terms and conditions:

This guarantee covers material and manufacturing defects, as well as flaws existing when this Oris watch was delivered to the owner. This guarantee is only applicable if the guarantee card has been filled in completely and correctly, and stamped by an official Oris retailer, and if the serial number on the guarantee card matches the number on the watch.

During this guarantee period, and on presentation of the valid guarantee card, the owner of the watch has the right to a repair free of charge. If Oris deems the repair to be unsuitable, the watch shall be replaced with an identical or similar Oris watch within the aforementioned guarantee period.

This guarantee excludes:

- Normal wear and tear resulting from wearing the watch and ageing, e.g. scratched glass, discolouration and/or material alteration with leather, fabrics, rubber, etc.
- Damage resulting from failure to observe the instructions for use issued by Oris.
- Damage such as knock, dents, crashing, broken crystal etc. resulting from improper, abnormal or careless handling, neglect, accident, collision impact, etc.
- Damage resulting from improper work performed by service centres not authorised by Oris.
- Watches modified without Oris supervision.
- Additional form of guarantee granted by a direct outlet e.g. retailer etc.
- Indirect damage and/or secondary damage, of any kind e.g. due to watch stoppage or inaccuracy, etc.

This guarantee does not affect your statutory rights.

The guarantee services described here and the recommended maintenance work shall be performed by an authorised Oris retailer and/or by the national representatives of Oris. A list is attached, accurate at date of issue.
The current version of the list is published at *www.oris.ch*.

Guarantee supplement for watches bought in the USA.

All applicable implied warranties, incl. the implied guarantee of merchantability and of fitness for a particular purpose given to you by law are hereby limited to the duration of this guarantee. Some states in the USA do not allow time limitations of warranties, or exclusions or limitations of incidental or consequential damages, so exclusions or limitations mentioned may not apply to the owner. This guarantee gives the owner specific legal rights and he may also have other rights which may vary from state to state.

Oris’ obligation is strictly limited to repair or replacement as stated herein. Your Oris dealer carries sole responsibility for any other guarantees.

Proof of ownership.

- This list is supplied for information only and does not form part of the guarantee terms and conditions.

First owner

Date

Name und address

Comments

Second owner

Date

Name und address

Comments

Third owner

Date

Name und address

Comments

Product Manual Supplement.

Movement 915.

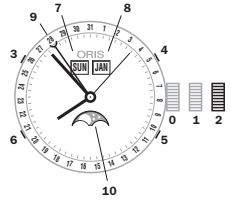
ORIS
Swiss Made Watches
Since 1904

Movement 915

Subject to modifications.

Complication (movement 915).

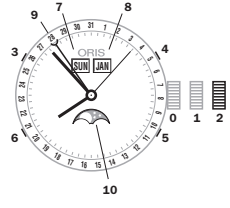
- The quick date and day adjustment must not be used between 3 p.m. and 1 a.m., because the wheels for the change are active during this time and may be damaged.
- Where fitted, open the screw-down crown or QLC crown in accordance with the instructions in Chapter 1.
- Pull out the crown to position 2.
  - Turn the hand forwards past 12 o'clock until the date changes. Turn the hand further until quarter past three.
- Press pusher 3 with the special tool provided, or with a wooden toothpick, until the desired day of the week is set.
- Press pusher 4 and set the month.
- Press pusher 5 and set the date.
- Press pusher 6 and set the moon display.
  - Since the moon moves a relatively small distance within a 24 hour period, it is best to set the moon setting when there is a new moon or a full moon.
- Use the crown to set the current time – if it is in the afternoon, turn it a further 12 hours.
  - The watch remains stopped when it is in this crown position and it can, for example, be started on a time signal or the crown can be pushed to position 1.
- Push the crown to position 1.
- Where fitted, close the screw-down crown or QLC crown in accordance with the instructions in Chapter 1.



- **Pos. 0** Crown is closed if it is a screw-down crown or a QLC crown
- **Pos. 1** Winding position
- **Pos. 2** Time and moon phase setting
- **3** Pusher for day of the week setting
- **4** Pusher for month setting
- **5** Pusher for date setting
- **6** Pusher for the moon phase indicator
- **7** Day of the week indicator
- **8** Month indicator
- **9** Date indicator
- **10** Moon phase indicator

Oris Complication (movimiento 915).

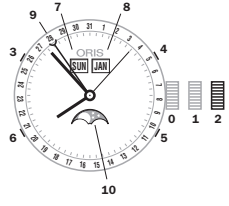
- El ajuste rápido de la fecha y el día no deberá utilizarse entre las 3 pm y las 1 am, ya que las ruedas del cambio se encuentran activas durante este periodo y podrían resultar dañadas.
- En los casos aplicables, abra la corona atornillada o la corona QLC de acuerdo con las instrucciones del Capítulo 1.
- Tire de la corona hasta la posición 2.
  - Adeante la aguja hasta pasadas las 12 en punto y la fecha cambie. Adelante la aguja un poco más hasta las 3 y cuarto.
- Presione el pulsador 3 con la herramienta especial facilitada o una punta de madera hasta obtener la fecha deseada.
- Presione el pulsador 4 y ajuste el mes.
- Presione el pulsador 5 y ajuste la fecha.
- Presione el pulsador 6 y ajuste la visualización lunar.
  - Puesto que la Luna se desplaza una distancia relativamente pequeña en un periodo de 24 h, resulta más adecuado establecer el ajuste lunar cuando haya Luna nueva o Luna llena.
- Proceda a la puesta en hora actual con la corona; si es después del mediodía , gírela otras 12 horas.
  - El reloj permanecerá detenido en esta posición de la corona y puede ponerse en marcha por ejemplo tras una señal temporal o presionarse la corona hasta la posición 1.
- Presione la corona hasta la posición 1.
- En los casos aplicables, cierre la corona atornillada o la corona QLC de acuerdo con las instrucciones del Capítulo 1.



- **Pos. 0** La corona está cerrada si se trata de una corona atornillada o de una corona QLC
- **Pos. 1** Posición de armado
- **Pos. 2** Puesta en hora y ajuste de las fases de la Luna
- **3** Pulsador de ajuste del día de la semana
- **4** Pulsador de ajuste del mes
- **5** Pulsador de ajuste de la fecha
- **6** Pulsador del indicador de las fases de la Luna
- **7** Indicador del día de semana
- **8** Indicador del mes
- **9** Indicador de calendario
- **10** Indicador de las fases de la Luna

Complicação Oris (movimento 915).

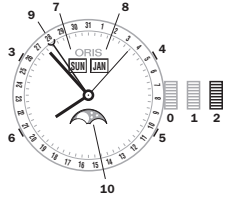
- Não utilizar o acerto rápido da data e do dia entre as 15 h e as 1 h, uma vez que as rodas de mudança estão activas durante este período e podem ficar danificadas.
- Se o relógio estiver equipado com este sistema, abrir a coroa aparafusada ou a coroa QLC, de acordo com as instruções indicadas do Capítulo 1.
- Puxar a coroa para a posição 2.
  - Rodar para fazer avançar o ponteiro, até passar as 12 horas e a data mudar. Continuar a rodar para fazer avançar o ponteiro até atingir as três e um quarto.
- Premir o botão 3 com a ferramenta especial fornecida ou com uma pequena haste de madeira, até ser exibido o dia da semana pretendido.
- Premir o botão 4 e acertar o mês.
- Premir o botão 5 e acertar a data.
- Premir o botão 6 e acertar o indicador das fases da lua.
  - Uma vez que a lua se desloca uma distância relativamente curta num período de 24 h, recomenda-se que a fase da lua seja acertada aquando de lua nova ou de lua cheia.
- Utilizar a coroa para acertar a hora actual – se for do período da tarde, rodar mais 12 horas.
  - O relógio mantém-se parado quando a coroa está nesta posição, podendo, por exemplo, ser colocado em funcionamento em simultâneo com um sinal horário ou a coroa empurrada para a posição 1.
- Empurrar a coroa para a posição 1.
- Se o relógio estiver equipado com este sistema, fechar a coroa aparafusada ou a coroa QLC, de acordo com as instruções indicadas do Capítulo 1.



- **Pos. 0** A coroa está fechada se se tratar de uma coroa aparafusada ou de uma coroa QLC
- **Pos. 1** Posição de dar corda
- **Pos. 2** Acerto da hora e regulação das fases da lua
- **3** Botão de acerto do dia da semana
- **4** Botão de acerto do mês
- **5** Botão de acerto da data
- **6** Botão do indicador das fases da lua
- **7** Indicador do dia da semana
- **8** Indicador do mês
- **9** Indicador do calendário
- **10** Indicador das fases da lua

Complicazione Oris (movimento 915).

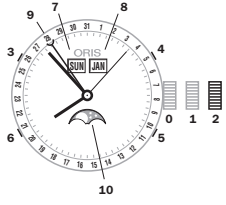
- La correzione rapida della data e del giorno non deve essere eseguita tra le 15:00 e le 01:00, in quanto il meccanismo ha già iniziato la procedura del cambio di data e potrebbe danneggiarsi.
- Sbloccare la corona avvitata o la corona QLC (se l'orologio ne è dotato) secondo le istruzioni fornite al capitolo 1.
- Estrarre la corona in posizione 2.
  - Far avanzare la lancetta oltre le ore 12 fino al cambio di data. Fare avanzare ancora la lancetta fino alle tre e un quarto.
- Premere il pulsante 3 con lo speciale attrezzo in dotazione o con un'astina di legno fino a impostare il giorno della settimana desiderato.
- Premere il pulsante 4 e impostare il mese.
- Premere il pulsante 5 e impostare la data.
- Premere il pulsante 6 e impostare la fase lunare.
  - Poiché in un periodo di 24 ore la luna percorre una distanza relativamente breve, è consigliabile regolare le fasi lunari con la luna nuova o la luna piena.
- Regolare l'ora corrente mediante la corona, eseguire un giro supplementare di 12 ore per il pomeriggio.
  - Quando la corona è in questa posizione, l'orologio si ferma e può essere riavviato, ad esempio, al segnale orario o riportando la corona in posizione 1.
- Premere la corona in posizione 1.
- Bloccare la corona avvitata o la corona QLC (se l'orologio ne è dotato) secondo le istruzioni fornite al capitolo 1.



Pos. 0 Corona bloccata in caso di corona avvitata o corona QLC
Pos. 1 Posizione di carica
Pos. 2 Regolazione dell'ora e delle fasi lunari
3 Pulsante di regolazione del giorno della settimana
4 Pulsante di regolazione del mese
5 Pulsante di regolazione della data
6 Pulsante per l'indicatore delle fasi lunari
7 Indicatore del giorno della settimana
8 Indicatore del mese
9 Indicatore della data
10 Indicatore delle fasi lunari

Oris Complication (Werk 915).

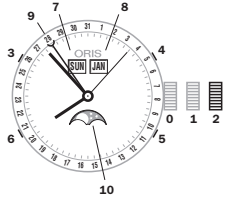
- Die Datum- und Tages-Schnellkorrektur dürfen zwischen 1500 h und 0100 h nicht vorgenommen werden, da sich die Räder für die Schaltung im Eingriff befinden und eventuell beschädigt werden können.
- Sofern vorhanden, verschraubte Krone oder QLC-Krone gemäss Anleitung im 1. Kapitel öffnen.
- Krone in Pos. 2 ziehen.
  - Zeiger vorwärts drehen über 12 h bis das Datum schaltet. Zeiger weiter drehen bis 0315 h.
- Drücker 3 mit mitgeliefertem Spezialwerkzeug oder mit Zahnstocher aus Holz, pressen, bis gewünschter Wochentag eingestellt ist.
- Drücker 4 pressen und Monat einstellen.
- Drücker 5 pressen und Datum einstellen.
- Drücker 6 pressen und Mondanzeige einstellen.
  - Da die Verschiebung des Mondes innerhalb von 24 h relativ gering ist, ist die Mondeinstellung am besten bei Neumond oder Vollmond vorzunehmen.
- Aktuelle Zeit mit Krone einstellen – 12 Stunden weiterdrehen falls Nachmittag ist.
  - Uhr ist in dieser Kronenposition immer noch gestoppt und kann z.B. auf ein Zeitzeichen gestartet werden resp. Krone in Pos. 1 gedrückt werden.
- Krone in Pos. 1 drücken.
- Sofern vorhanden, verschraubte Krone oder QLC-Krone gemäss Anleitung im 1. Kapitel schliessen.



Pos. 0 Krone geschlossen bei verschraubter Krone oder bei QLC-Krone
Pos. 1 Aufzugstellung
Pos. 2 Zeit- und Mondeinstellung
3 Drücker für Wochentageinstellung
4 Drücker für Monatseinstellung
5 Drücker für Datumeinstellung
6 Drücker für Mondanzeigeeinstellung
7 Wochentaganzeige
8 Monatsanzeige
9 Datumanzeige
10 Mondanzeige

Oris Complication (mouvement 915).

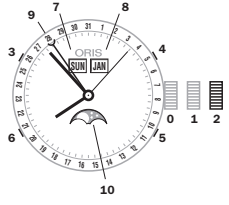
- La correction rapide du quantième et du jour ne doit pas être effectuée entre 15 h 00 et 01 h 00 car le mécanisme est engagé en vue du changement et risque d'être endommagé.
- Libérer la couronne vissée ou la couronne QLC (si la montre en est équipée) conformément aux instructions fournies au chapitre 1.
- Tirer la couronne en position 2.
  - Faire avancer les aiguilles au-delà de 12 h jusqu'à ce que le quantième change. Faire avancer les aiguilles jusqu'à 3 h 15.
- Appuyer sur le poussoir 3 à l'aide de l'outil spécial fourni ou d'une petite tige en bois jusqu'à ce que le jour de la semaine souhaité soit réglé.
- Appuyer sur le poussoir 4 et régler le mois.
- Appuyer sur le poussoir 5 et régler le quantième.
- Appuyer sur le poussoir 6 et régler l'indicateur de phases de lune.
  - Comme le déplacement de la lune est quasiment insignifiant en 24 h, il est préférable de procéder au réglage de la phase de lune à la nouvelle lune ou à la pleine lune.
- Régler l'heure actuelle avec la couronne, effectuer un tour de cadran supplémentaire pour l'après-midi.
  - La montre est arrêtée quand la couronne est dans cette position et peut être remise en marche par ex. au top en pressant la couronne en position 1.
- Pousser la couronne en position 1.
- Bloquer la couronne vissée ou la couronne QLC (si la montre en est équipée) conformément aux instructions fournies au chapitre 1.



Pos. 0 Couronne bloquée pour couronne vissée ou couronne QLC
Pos. 1 Position de remontage
Pos. 2 Mise à l'heure et réglage des phases de lune
3 Poussoir de réglage du jour de la semaine
4 Poussoir de réglage du mois
5 Poussoir de réglage du quantième
6 Poussoir de réglage de la phase de lune
7 Indicateur du jour de la semaine
7 Indicateur du mois
9 Indicateur de quantième
10 Indicateur des phases de lune

Oris Complicatie (uurwerk 915).

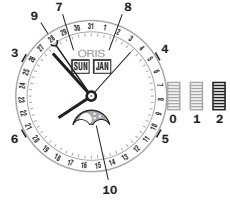
- Gebruik de snelle datum- en dagin-stelling niet tussen 15.00 en 1.00 uur, omdat de tandwielen voor de wijziging gedurende deze periode actief zijn en beschadigd kunnen raken.
- Indien aanwezig, open de geschroefde kroon of QLC-kroon in overeenstemming met de instruc-ties in Hoofdstuk 1.
- Trek de kroon uit in positie 2.
  - Draai de wijzer vooruit tot na 12 uur, totdat de datum verandert. Draai de wijzer verder tot kwart over drie.
- Druk knop 3 in met het speciale meegeleverde gereedschap, of met een houten tandenstoker, tot-dat de gewenste dag is ingesteld.
- Druk knop 4 in en stel de maand in.
- Druk knop 5 in en stel de datum in.
- Druk knop 6 in en stel de maan-fase in.
  - Aangezien de maan zich relatief weinig verplaatst in een periode van 24 uur, kunt u de maanfase het best instellen bij nieuwe maan of volle maan.
- Gebruik de kroon om de huidige tijd in te stellen – als het in de middag is, draai de tijd dan nog eens 12 uur verder.
  - Als de kroon in deze positie staat, blijft het horloge stilstaan. Het kan bijvoorbeeld weer wor-den geactiveerd op een tijdsig-naal of door de kroon in positie 1 te zetten.
- Druk de kroon in positie 1.
- Indien aanwezig, sluit de geschroefde kroon of QLC-kroon in overeenstemming met de instructies in Hoofdstuk 1.



- **Pos. 0** kroon is gesloten als het een geschroefde kroon of een QLC-kroon betreft
- **Pos. 1** voor opwinden
- **Pos. 2** voor instellen van tijd en maanfase
- **3** Drukknop voor daginstelling
- **4** Drukknop voor maandin-stelling
- **5** Drukknop voor datumin-stelling
- **6** Drukknop voor de maanfase
- **7** Dagweergave
- **8** Maandweergave
- **9** Datumweergave
- **10** Weergave van de maanfase

Oris Complication (urverk 915).

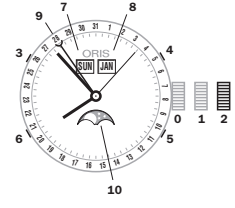
- Snabbinställningen av datum och dag får inte användas mellan kl. 15 och 01, eftersom ändring-shjulen är aktiva under denna tid och kan skadas.
- Lossa i förekommande fall den skruvsäkrade kronan eller QLC-kronan enligt anvisningarna i kapitel 1.
- Dra ut kronan till läge 2.
  - Vrid visaren framåt förbi klockan 12 tills datumet ändras. Fortsätt att vrida visaren till kvart över tre.
- Tryck på knapp 3 med det medföl-jande specialverktyget eller en tandpetare av trä tills önskad veck-odag visas.
- Ställ in månad med knapp 4.
- Ställ in datum med knapp 5.
- Ställ in månfas med knapp 6.
  - Eftersom månen rör sig relativt kort under ett dygn är det bäst att ställa in månfasen vid nymåne eller fullmåne.
- Ställ in aktuell tid med kronan – vrid ytterligare 12 timmar för efter-middag.
  - Klockan går inte när kronan är i det här läget. Den kan exempelvis startas på tidssignal eller kronan kan tryckas in till läge 1.
- Tryck in kronan till läge 1.
- Lås i förekommande fall den skruvsäkrade kronan eller QLC-kronan enligt anvisningarna i kapitel 1.



- **Läge 0** Låst krona, för skruvsäkrad krona eller en QLC-krona
- **Läge 1** Uppdragningsläge
- **Läge 2** Inställning av tid och månfas
- **3** Knapp för inställning av veckodag
- **4** Knapp för inställning av månad
- **5** Knapp för inställning av datum
- **6** Knapp för visning av månfaser
- **7** Veckodagsvisning
- **8** Månadsvisning
- **9** Datumvisning
- **10** Visning av månfaser

Oris Complication (часовой механизм 915).

- Функция быстрой установки даты и дня недели не должна использоваться в период между 15.00 и 1.00, поскольку можно повредить отвечающие за смену даты колесики часового механизма, действующие в этот период времени.
- Следуя инструкциям, приведенным в главе 1, отверните завинчивающуюся заводную головку или головку QLC, если она установлена
- Вытяните заводную головку в положение 2.
  - Поворачивайте стрелку вперед за отметку 12 часов, пока не изменится дата.Поворачивайте стрелку, пока она не укажет время 3.15.
- Специальным инструментом или зубочисткой нажимайте кнопку 3, пока не будет установлен нужный день недели.
- Нажмите кнопку 4 и установите месяц.
- Нажмите кнопку 5 и установите число.
- Нажмите 6 и настройте указатель фазы луны.
  - Так как в течение суток Луна перемещается на относительно небольшое расстояние, фазы луны рекомендуется устанавливать в новолуние или полнолуние.
- С помощью заводной головки установите время – если позже 12 часов дня, то поверните стрелки на 12 часов вперед.
  - Когда заводная головка находится в этом положении, часы остановлены. Их можно запустить по сигналу точного времени, или можно вытянуть заводную головку в положение 1.
- Вытяните заводную головку в положение 1.
- Следуя инструкциям, приведенным в главе 1, заверните завинчивающуюся заводную головку или головку QLC, если она установлена.



- **Пол. 0** Заводная головка завернута (завинчивающаяся головка или головка QLC)
- **Пол. 1** Подзавод
- **Пол. 2** Установка времени и фазы луны
- **3** Кнопка для установки дня недели
- **4** Кнопка для установки ме-сяца
- **5** Кнопка для установки числа
- **6** Кнопка указателя фазы луны
- **7** Указатель дня недели
- **8** Указатель месяца
- **9** Указатель даты
- **10** Указатель фазы луны

Годинник Oris Complication (механізм 915).

- Швидке налаштування дати та дня тижня забороняється проводити в проміжку часу між 3 годиною вечора та 1 годиною ночі, оскільки зубчасті колеса, які використовуються при налаштуванні, в цей час активізуються механізмом годинника і зовнішнє втручання може призвести до їх пошкодження.
- Встановіть в відкрите положення загвинчувану головку або головку з швидкою фіксацією, якщо вони є в наявності, у відповідності з інструкціями, що містяться в главі 1.
- Витягніть головку в положення 2.
  - Крутячи стрілку вперед, пройдіть 12 годину та дійдіть до зміни дати. Крутіть стрілку далі, до положення чверть на четверту.
- Натискаючи кнопку 3 спеціальним інструментом з комплекту, або дерев'яною зубочисткою, встановіть потрібний день тижня.
- Натискаючи кнопку 4, встановіть місяць.
- Натискаючи кнопку 5, встановіть дату.
- Натискаючи кнопку 6, встановіть відображення фази місяця.
  - Оскільки місяць за добу змінюється порівняно мало, найкраще встановлювати фазу місяця тоді. коли він повний або новий.
- Для налаштування поточного часу використовується головка – якщо потрібно встановити час після полудня, слід перевести стрілки додатково на 12 годин.
  - При такому положенні головки годинник залишається у призупиненому стані і його можна запустити по сигналу точного часу, або просто натиснувши головку та перевівши її в положення 1.
- Натиснувши головку, переведіть її в положення 1.
- Встановіть в закрите положення загвинчувану головку або головку з швидкою фіксацією, якщо вони є в наявності, у відповідності з інструкціями, що містяться в главі 1.

Позиція. 0 Головка в закритому положенні (для загвинчуваної головки або головки з швидкою фіксацією

Позиція. 1 Позиція заведення годинника

Позиція. 2 Налаштування часу та фази місяця

3 Кнопка налаштування дня тижня

4 Кнопка налаштування місяця

5 Кнопка налаштування дати

6 Кнопка покажчика фази місяця

7 Покажчик дня тижня

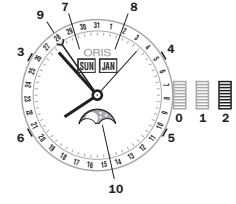
8 Покажчик місяця

9 Покажчик дати

10 Покажчик фази місяця

Oris Komplikace (mechanismus 915).

- Rychlé nastavení času a dne nesmí být prováděno mezi 3. a 1. hodinou, protože v tuto je dobu mechanismus změny data aktivní a mohl by být poškozen.
- Podle modelu uvolněte klasickou korunku pro nastavení nebo QLC korunku, přičemž postupujte podle instrukcí uvedených v kapitole 1.
- Korunku vytáhněte do polohy 2.
  - Pro změnu data otáčejte ručkou směrem dopředu přes ukazatel 12 hodin. Poté pokračujte v otáčení ručky až na hodnotu času čtvrt na čtyři.
- Pomocí nástroje dodaného spolu s hodinkami, případně dřevěného párátka, stiskněte opakovaně tlačítko 3 až do zobrazení požadovaného dne v týdnu.
- Stisknutím tlačítka 4 nastavte měsíc.
- Stisknutím tlačítka 5 nastavte datum.
- Stisknutím tlačítka 6 nastavte měsíční fázi.
  - Protože v rámci 24 hodinových cyklů je pohyb měsíce hůře zaznamenatelný, je měsíční fázi nejvhodnější nastavit, když je měsíc v novu nebo v úplňku.
- Pro nastavení aktuálního času použijte korunku - pokud nastavujete čas odpoledne, nezapomeňte ručku nechat přejít přes 12. hodinu.
  - Když je korunka v této poloze, hodinky stojí. Toho lze například využít pro jejich spuštění spolu s časovým signálem, současně se kterým může být korunka zatlačena zpět do polohy 1.
- Tlakem uveďte korunku do polohy 1.
- Podle modelu zablokujte klasickou korunku pro nastavení nebo QLC korunku, přičemž postupujte podle instrukcí uvedených v kapitole 1.



Pozice 0: Korunka je v zablokované poloze, ať se jedná o klasickou nebo QLC korunku

Pozice 1: Poloha pro otáčení

Pozice 2: Nastavení času a měsíční fáze

3 Tlačítko pro nastavení dne v týdnu

4 Tlačítko pro nastavení měsíce

5 Tlačítko pro nastavení data

6 Tlačítko pro ukazatel měsíční fáze

7 Ukazatel dne v měsíci

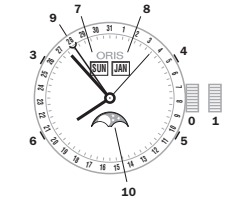
8 Ukazatel měsíce

9 Ukazatel data

10 Ukazatel měsíční fáze

Oris Komplikasyon (makine 915).

- Hızlı takvim ve gün değişiklikleri saat 15:00 ile 01:00 arasında yapılmamalıdır çünkü çarklar yeni güne geçmek için aktiftir ve zarar görebilir.
- Vidalı tepeyi ya da QLC tepeyi birinci bölümdeki talimatlara göre açın.
- Tepeyi çekerek 2. konuma getirin
  - Akrep yelkovanı 12:00'ı geçip tarih değişinceye dek çevirin. Akrep yelkovanı üçü çeyrek geçeyi gösterene dek çevirin.
- 3'ncü düğmeye verilen özel bir aparat veya bir kürdan yardımıyla, haftanın istenilen gününe gelinceye dek basın.
- 4'ncü düğmeye basın ve ayı ayarlayın.
- 5'nci düğmeye basın ve tarihi ayarlayın.
- 6'ncı düğmeye basın ve ayın görüntüsünü ayarlayın.
  - 24 saatlik sürede ay oldukça az hareket ettiğinden dolayı, ayın halleri ayarını yeni ay veya dolunayda yapmak daha doğru olacaktır.
- Tepeyi kullanarak saatinizi ayarlayın – eğer vakit öğleden sonra ise 12 saatlik bir tur daha çevirin.
  - Saat bu tepe konumunda çalışmaz ve örneğin saat sinyaliyle veya tepe 1'nci konuma getirildiğinde çalışmaya başlatılabilir.
- Tepeyi 1'nci konuma getirin.
- Vidalı tepeyi ya da QLC tepeyi birinci bölümdeki açıklamalara göre kapatın.



0 Konumu: Eğer bir vidalı tepe veya bir QLC tepe ise tepe kapalı

1'nci konum: Kurma konumu

2'nci konum: Saat ve ay evresi ayarı

3 Gün ayarı düğmesi

4 Ay ayarı düğmesi

5 Tarih ayarı düğmesi

6 Ay evre göstergesi düğmesi

7 Haftanın günü göstergesi

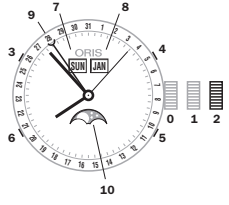
8 Ay göstergesi

9 Tarih göstergesi

10 Ay evre göstergesi

Ιδιαιτερότητα Oris (κίνηση 915).

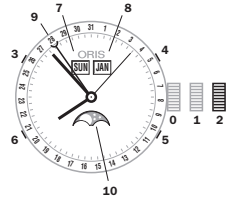
- Η γρήγορη ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μεταξύ 3 μ.μ. και 1 π.μ., επειδή εκείνες τις ώρες οι τροχοί, που χρησιμεύουν για αυτήν την αλλαγή, είναι ενεργοί και ενδέχεται να υποστούν ζημιά.
- Εφόσον υπάρχει, ανοίξτε τη βιδωτή κορώνα ή την κορώνα QLC, σύμφωνα με τις οδηγίες του Κεφαλαίου 1.
- Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2.
  - Γυρίστε το δείκτη προς τα εμπρός μετά την ένδειξη ώρας 12, έως ότου αλλάξει η ημερομηνία. Γυρίστε το δείκτη ακόμη περισσότερο, έως τις τρεις και τέταρτο.
- Πιέστε το κουμπί 3 με το ειδικό εργαλείο που παρέχεται ή με μια ξύλινη οδοντογλυφίδα, έως ότου ρυθμιστεί η επιθυμητή ημέρα της εβδομάδας.
- Πιέστε το κουμπί 4 και ρυθμίστε το μήνα.
- Πιέστε το κουμπί 5 και ρυθμίστε την ημερομηνία.
- Πιέστε το κουμπί 6 και ρυθμίστε την ένδειξη σελήνης.
  - Επειδή η σελήνη καλύπτει σχετικά μικρή απόσταση σε διάστημα 24 ωρών, είναι προτιμότερο να ρυθμίζετε τη σελήνη, όταν υπάρχει νέα σελήνη ή πανσέληνος.
- Χρησιμοποιήστε την κορώνα για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα – εάν είναι απογευματινή ώρα, γυρίστε την κατά επιπλέον 12 ώρες.
  - Το ρολόι παραμένει σταματημένο, όταν βρίσκεται σε αυτήν τη θέση κορώνας και μπορεί, για παράδειγμα, να ξεκινήσει με ένα χρονικό σήμα ή μπορείτε να πιέσετε την κορώνα στη θέση 1.
- Πιέστε την κορώνα στη θέση 1.
- Εφόσον υπάρχει, κλείστε τη βιδωτή κορώνα ή την κορώνα QLC, σύμφωνα με τις οδηγίες του Κεφαλαίου 1.



- **Θέση 0** Η κορώνα είναι κλειστή, εάν είναι βιδωτή κορώνα ή κορώνα QLC
- **Θέση 1** Θέση κουρδίσματος
- **Θέση 2** Ρύθμιση ώρας και φάσης σελήνης
- **3** Κουμπί ρύθμισης ημέρας της εβδομάδας
- **4** Κουμπί ρύθμισης μήνα
- **5** Κουμπί ρύθμισης ημερομηνίας
- **6** Κουμπί ένδειξης φάσης σελήνης
- **7** Ένδειξη ημέρας της εβδομάδας
- **8** Ένδειξη μήνα
- **9** Ένδειξη ημερομηνίας
- **10** Ένδειξη φάσης σελήνης

Oris（豪利时）Complication系列（机芯915）.

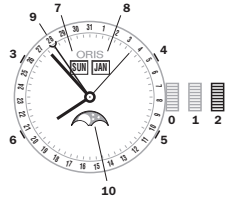
- 切勿在腕表时间晚上3点到凌晨1点之间使用快速日期和星期调节功能，此时用于变更设置的拨针轮盘仍在工作，这样做可能会损坏拨针轮盘。
- 针对具体情况，可根据第1章中的说明旋开螺旋上锁表冠或QLC表冠。
- 将表冠拉出至位置2。
  - 将指针向前转动至越过12点的位置，直至日期发生变更。然后将指针继续转动至3点15分的位置。
- 使用附带的专用工具或木制牙签按压按钮3，直至调整到期望的星期。
- 按压按钮4并设置月份。
- 按压按钮5并设置日期。
- 按压按钮6并设置月相显示。
  - 由于月亮每隔24小时都会移动一小段距离，因此建议在腕表上新月或满月出现时调整月相设置。
- 使用表冠设置当前时间 — 如腕表时间处于下午时分，可将表冠再转动12个小时。
  - 表冠处于该位置时，腕表为停止状态，此时腕表可根据时间信号启动，也可将表冠按压到位置1。
- 将表冠按压到位置1。
- 针对具体情况，根据第1章中的说明锁紧螺旋上锁表冠或QLC表冠。



- **位置 0** 螺旋上锁表冠或QLC表冠处于锁紧状态
- **位置 1** 上弦位置
- **位置 2** 时间和月相设置
- **3** 星期设置按钮
- **4** 月份设置按钮
- **5** 日期设置按钮
- **6** 月相指示器按钮
- **7** 星期指示器
- **8** 月份指示器
- **9** 日期指示器
- **10** 月相指示器

Oris複雜功能（機芯915）.

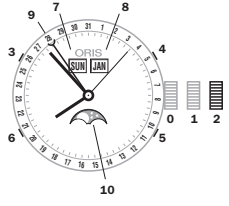
- 請勿於晚間3點至凌晨1點間使用日期和星期快速調校，因為此時變換齒輪正在運作並可能因此受損。
- 按照第1章的指示解鎖旋入式或QLC錶冠。
- 將錶冠拉出至位置2。
  - 將指針向前轉動通過12點鐘，直到日期變換。繼續轉動指針，直到其指向三點一刻。
- 以隨附之工具或木製牙籤按壓按鈕3，直到顯示出正確的星期。
- 按壓按鈕4以設定月份。
- 按壓按鈕5以設定日期。
- 按壓按鈕6以設定月相顯示。
  - 由於月相的變換在24小時中演進相對緩慢而細微，因此設定月相以新月或滿月時為佳。
- 利用錶冠設定當下時間 - 若時間為下午，請向前多轉動12小時。
  - 錶冠於此位置時腕錶將維持靜止狀態，您可於整點報時訊號響起時重新將之啟動，或將錶冠壓入至位置1。
- 將錶冠壓入至位置1。
- 按照第1章的指示鎖緊旋入式或QLC錶冠。



- **位置 0** 若為旋入式或QLC錶冠為鎖定位置
- **位置 1** 上鏈位置
- **位置 2** 時間和月相設定
- **3** 星期設定按鈕
- **4** 月份設定按鈕
- **5** 日期設定按鈕
- **6** 月相顯示用按鈕
- **7** 星期顯示
- **8** 月份顯示
- **9** 日期顯示
- **10** 月相顯示

オリス コンプリケーション（ムーブメント 915）.

- ▸午後 3 時から午前 1 時の間は日付および曜日の早送り調整を行わないでください。この間は日付変更用歯車が作動しているため、調整を行うとムーブメントを損傷するおそれがあります。
- ▸ねじ込み式もしくはクイックロック式リューズをチャプター 1 の指示に従ってロック解除して下さい。
- ▸リューズを 2 の位置まで引いて下さい。
  - ▸12 時を過ぎて日付が変わるまでリューズを回して針を進めます。針を 3 時 15分まで進めます。
- ▸付属の専用ツールまたは爪楊枝等でプッシュボタン 3を押して希望の曜日にセットします。
- ▸プッシュボタン 4 を押して月をセットします。
- ▸プッシュボタン 5を押して日付をセットします。
- ▸プッシュボタン 6を押してムーンフェイズをセットします。
  - ✪月は 24 時間を 1 周期として少しずつ動いているので、月のセットを行うのは新月または満月のときが最適です。
- ▸リューズを使用して現在の時刻をセットします。午後の時刻にセットする場合は、針を もう 1 周回します。
  - ✪このリューズの位置にすると秒針が停止します。リューズを 1の位置に押し戻すと時報に合わせた時刻で使用開始できます。
- ▸リューズを 1 の位置に押し戻して下さい。
- ▸ねじ込み式もしくはクイックロック式リューズをチャプター 1 の指示に従ってロックして下さい。

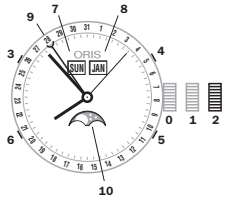


位置 0 リューズロック状態（ねじ込み式もしくはクイックロック式リューズの場合）
位置 1 ゼンマイ巻上げ位置
位置 2 時刻とムーンフェイズセット位置
3 曜日セットプッシュボタン
4 月セットプッシュボタン
5 日付セットプッシュボタン
6 ムーンフェイズセットプッシュボタン
7 曜日表示
8 月表示
9 日付表示
10 ムーンフェイズ表示

오리스 컴플리케이션(무브먼트 915).

- ▸오후 3시에서 오전 1시 사이에는 날짜 및 요일 변경 장치가 작동하고 있어 손상될 수 있으므로 빠른 날짜 및 요일 조정을 사용하지 마십시오.
- ▸1장의 설명대로 잠김방식 크라운 또는 퀵락 크라운을 풀어주십시오.
- ▸크라운을 2번 위치까지 당겨주십시오.
  - ▸12시 정각을 지나서 날짜가 변경될 때까지 바늘을 앞으로 돌려주십시오. 3시 15분이 될 때까지 바늘을 추가로 돌려주십시오.
- ▸원하는 요일이 설정될 때까지 제공된 특수 도구나 나무 이쑤시개를 사용해 3번 푸셔를 눌러주십시오.
- ▸4번 푸셔를 누르고 월을 설정하십시오.
- ▸5번 푸셔를 누르고 날짜를 설정하십시오.
- ▸6번 푸셔를 누르고 달 디스플레이를 설정하십시오.
  - ✪24시간 동안 달의 이동거리가 상대적으로 짧으므로 초승달이나 보름달일 때 달을 설정하는 것이 가장 좋습니다.
- ▸크라운을 사용해 현재 시간을 설정하십시오. 오후일 경우 크라운을 12시간 더 돌려주십시오.
  - ✪크라운이 이 위치일 때 시계는 멈춰 있고 시간 신호에 맞춰 시작되거나 크라운을 1번 위치로 밀 수 있습니다.
- ▸크라운을 1번 위치로 밀어주십시오.

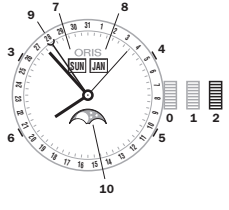
- ▸1장의 설명대로 잠김방식 크라운 또는 퀵락 크라운을 잠가주십시오.



0번 위치 잠김방식 크라운 또는 퀵락 크라운일 경우 크라운이 잠겨 있습니다.
1번 위치 와인딩 위치
2번 위치 시간 및 문페이즈 조정
3 요일 조정 푸셔
4 월 조정 푸셔
5 날짜 조정 푸셔
6 문페이즈 표시창 푸셔
7 요일 표시창
8 달 표시창
9 날짜 표시창
10 문페이즈 표시창

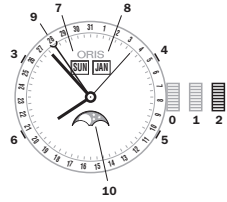
โอริส คอมพลิเคชั่น (กลไก 915).

- ▸ห้ามใช้งานระบบปรับวันที่และวันแบบด่วนในระหว่างเวลา 15 นาฬิกา ถึง 1 นาฬิกา เนื่องจากเฟืองที่ใช้ในการปรับจะทำงานในช่วงเวลาดังกล่าว ซึ่งอาจทำให้เฟืองเสียหายได้
- ▸ให้คลายเม็ดมะยมแบบหมุนเกลียวลงหรือเม็ดมะยมแบบคิวแอลซี (ตามที่มีติดตั้งอยู่) ตามคำแนะนำในบทที่ 1
- ▸ดึงเม็ดมะยมไปที่ตำแหน่ง 2
  - ▸หมุนเข็มเดินหน้าจนผ่านเวลา 24 นาฬิกา และมีการเปลี่ยนวัน หมุนเข็มต่อไปจนกระทั่งถึงเวลา 3 นาฬิกา 15 นาที
- ▸กดตัวปรับ 3 โดยใช้เครื่องมือพิเศษที่เตรียมไว้ให้ หรือใช้ไม้จิ้มฟันที่ทำด้วยไม้ จนกระทั่งได้วันและสัปดาห์ที่ต้องการ
- ▸กดตัวปรับ 4 เพื่อปรับเดือน
- ▸กดตัวปรับ 5 เพื่อปรับวันที่
- ▸กดตัวปรับ 6 เพื่อปรับการแสดงข้างขึ้น-ข้างแรม
  - ✪เนื่องจากส่วนแสดงข้างขึ้น-ข้างแรมจะมีการเคลื่อนที่ค่อนข้างน้อยในรอบ 24 ชั่วโมง จึงควรปรับการแสดงข้างขึ้น-ข้างแรมในวันที่เป็นคืนเดือนมืดหรือพระจันทร์เต็มดวง
- ▸ใช้เม็ดมะยมเพื่อปรับเวลาปัจจุบัน ถ้าเป็นเวลาหลังเที่ยงวันไปแล้ว ให้ปรับตามรอบ 12 ชั่วโมงไปอีกหนึ่งรอบ
  - ✪นาฬิกาจะยังคงไม่เดินเมื่อเม็ดมะยมอยู่ที่ตำแหน่งนี้ แต่จะสามารถเดินต่อได้ เช่น เมื่อเริ่มสัญญาณเวลา หรือเมื่อกดเม็ดมะยมไปที่ตำแหน่ง 1
- ▸กดเม็ดมะยมไปที่ตำแหน่ง 1
- ▸ให้ล็อคเม็ดมะยมแบบหมุนเกลียวลงหรือเม็ดมะยมแบบคิวแอลซี(ตามที่มีติดตั้งอยู่) ตามคำแนะนำในบทที่ 1



ตำแหน่งที่ 0 ตำแหน่งล็อคสำหรับเม็ดมะยมแบบหมุนเกลียวลงหรือเม็ดมะยมแบบคิวแอลซี
ตำแหน่งที่ 1 ตำแหน่งการหมุน
ตำแหน่งที่ 2 ตำแหน่งการปรับเวลาและการแสดงข้างขึ้น-ข้างแรม
3 ตัวปรับวันและสัปดาห์
4 ตัวปรับเดือน
5 ตัวปรับวัน
6 ตัวปรับส่วนแสดงข้างขึ้น-ข้างแรม
7 ส่วนแสดงวันของสัปดาห์
8 ส่วนแสดงเดือน
9 ส่วนแสดงวันที่
10 ส่วนแสดงข้างขึ้น-ข้างแรม

Oris Complication (آلية الحركة 915)



- لا ينبغي إجراء الضبط السريع للتاريخ واليوم بين الساعة 3 مساءً والساعة 1 صباحًا لأن طارات التغيير تنشط في هذه الفترة وقد تتلف.
- افتح تاج الضبط المربوط أو التاج المجهز بنظام QLC إذا كانت الساعة مجهزة به مع مراعاة التعليمات الواردة في فصل 1.
- اسحب تاج الضبط إلى الوضع 2.
- أدر العقرب للأمام متجاوزًا الساعة 12 إلى أن يتغير التاريخ. أدر العقرب للأمام حتى الساعة الثالثة والربع.
- ادفع الزر الكباس 3 بواسطة الأداة الخاصة الموردة أو بواسطة عود أسنان خشبي، إلى أن يتم ضبط يوم الأسبوع المرغوب.
- ادفع الزر الكباس 4 واضبط الشهر.
- ادفع الزر الكباس 5 واضبط التاريخ.
- ادفع الزر الكباس 6 واضبط بيان القمر.
  - نظرًا لأن القمر يتحرك مسافة قصيرة نسبيًا خلال فترة 24 ساعة، فمن المفضل إجراء ضبط القمر عند تواجد الهلال أو البدر.
- استخدم التاج لضبط التوقيت الحالي - إذا كان بعد الظهر قم بإدارته لأكثر من 12 ساعة. في هذا الوضع تظل الساعة متوقفة،
  - ويمكن أن تواصل عملها، على سبيل المثال عند سماع إحدى إشارات ضبط الوقت أو يمكن دفع التاج إلى الوضع 1.
- ادفع التاج إلى الوضع 1.
- أغلق تاج الضبط المربوط أو التاج المجهز
- بنظام QLC إذا كانت الساعة مجهزة به مع مراعاة التعليمات الواردة في فصل 1.

الوضع 0	تاج الضبط مغلق، وهذا بالنسبة لتاج الضبط المربوط أو التاج المجهز بنظام QLC
الوضع 1	وضع تعبئة الساعة
الوضع 2	ضبط الوقت وأطوار القمر
3	الزر الكباس لضبط يوم الأسبوع
4	الزر الكباس لضبط الشهر
5	الزر الكباس لضبط التاريخ
6	الزر الكباس لمبين أطوار القمر
7	مبين يوم الأسبوع
8	مبين الشهر
9	مبين التاريخ
10	مبين أطوار القمر

35 1099/07.11 Printed in the European Union